Porównanie tłumaczeń Hioba 18:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie ma on potomka i nie ma następcy w jego ludzie, nikogo, kto przetrwałby w jego siedzibie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie ma potomka, a jego ród następcy, nie ma nikogo, kto by przetrwał w jego siedzibie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie będzie miał syna ani wnuka pośród swego ludu i nikt nie pozostanie w jego mieszkaniach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie będzie syn ani wnuk między ludem jego, i nikt nie pozostanie w mieszkaniach jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie będzie nasienia jego ani pokolenia w ludu jego, ani żadnego szczątku w krainach jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	ani mu syn, ani wnuk w jego narodzie, ani potomek zostanie w miejscu pobytu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W jego rodzie nie pozostaje ani potomek, ani żadna latorośl, ani nikt w miejscu jego pobytu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie będzie miał ani syna, ani wnuka w swoim rodzie i nikt nie pozostanie w miejscu jego zamieszkania.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wśród swego ludu nie będzie miał potomka ani wnuka, nikogo nie pozostawi w swojej siedzibie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie będzie miał potomka ani wnuka pośród swego ludu, i nikogo z tych, co po nim pozostaną w miejscach, które zamieszkiwał.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не буде знайомого в його народі, ані не спасеться його дім в піднебесній, але в тому, що є його, житимуть інші.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W jego rodzinie nie pozostaje mu ani syn, ani wnuk i nie ma niedobitka w jego mieszkaniu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie będzie miał potomnych ani potomstwa wśród swego ludu i nikt nie ocaleje w miejscu, gdzie on przebywa jako osiadły przybysz.